

OPEN 7 DAYS A WEEK

EXCURSIONS - AUSFLÜGE - ESCURSIONI

- Boat tickets
- Billets pour le bateau
- Schiffsfahrkarten
- Biglietti per il battello

- Taxi
- Airport transfers
- Limousine service
- Coaches

CURRENCY EXCHANGE

28838 STRESA - Corso Umberto I n° 4 - Lungolago
 Tel. 0323 30251 – Fax 0323 33398
www.stresa.net/limousine
 E-mail: borronilimo@stresa.net

GITE ED ESCURSIONI

Isola Bella (Palazzo e Giardini); **Isola Madre** (Palazzo e Parco esotico); **Villa Pallavicino** (Parco Zoologico e Giardini botanici); **Parco del Mottarone** con funivia, seggiovia e Alpine Coaster; **Giardino Alpina**; **Villa Taranto** (Giardini botanici esotici); **Rocca Borromeo** di Angera; **Zoo Safari** di Pombia; **Parco Faunistico «La Torbiera»** di Agrate Conturbia; **Colosso di San Carlo** ad Arona; **Museo del Paesaggio** di Verbania Pallanza; **Antiquarium** di Mergozzo; **Museo dell'Ombrello** di Gignese.
 L'Agenzia Viaggi Borroni (tel. 0323 30251) e l'Agenzia Tomassucci (tel. 0323 30341) organizzano le seguenti escursioni: Macugnaga, Monte Rosa, Lago d'Orta, Arona e S. Carlo, Grande giro dei tre Laghi con Cadenabbia e Tremezzo, Ascona e Locarno, Centovalli e Valle dei Pittori (Lago Maggiore Express), Valli del Mottarone, Milano, Zermatt e il Monte Cervino. Altre a richiesta.

TRIPS AND EXCURSIONS

Isola Bella (Palace and gardens), **Isola Madre** (Palace and exotic gardens), **Villa Pallavicino** (Zoological and botanical gardens), **Mottarone Park** with cable car, chairlift and Alpine Roller Coaster, **Alpinia Gardens**, **Villa Taranto** (exotic botanical gardens), the **Rocca Borromeo** castle in Angera, **Zoo Safari** of Pombia, **Fauna Park «La Torbiera»** in Agrate Conturbia, the **Statue of San Carlo** in Arona, **Gignese Umbrella Museum**, **Mergozzo Antiquarium**, **Paesaggio Museum** in Pallanza.
 «Borroni» Travel Agency (tel. 0323 30251) and «Tomassucci» Travel Agency (tel. 0323 30341) organise the following excursions: Macugnaga, Monte Rosa, Lake Orta, Arona and San Carlo, the Big Tour of the Three Lakes with Cadenabbia and Tremezzo, Ascona and Locarno, Centovalli and the Lake Maggiore Express, Mottarone Valley, Milan, Zermatt & The Matterhorn. Other excursions available on request.

PASSEGGIATE A PIEDI

Sono possibili numerose e varie passeggiate sulle alture di Stresa, sia verso il Mottarone (e quindi verso il Lago d'Orta) che nell'Alto Vergante. Si sale dolcemente dalle sponde del Lago verso luoghi affascinanti, con viste magnifiche: dalla vetta del Mottarone (m. 1491) si vede tutta la pianura Padana, con Milano, Varese, l'Appennino Ligure, ecc.

WALKS

There are various walks for all abilities in the hills around Stresa, either towards Mottarone or towards Lake Orta and Alto Vergante. It is a gentle ascent from the lakeside through pretty hamlets to the top of Mottarone with its magnificent panoramic views of the Padana Plain, Milan, Novara, Varese, Monte Rosa and the Ligurian Appennines.

SPORT

Oltre agli sport lacustri (pesca, vela, canottaggio, windsurf, sci nautico, nuoto) ci sono numerosi campi da tennis, molte piscine, campi da golf ed un minigolf sul Lungolago. D'inverno si scia al Mottarone. Nella vicina Ossola, a Macugnaga, è praticato lo sci estivo sui ghiacciai del Monte Rosa. Motocross ad Armeno.

SPORT

Other than lake sports (fishing, sailing, rowing, windsurf, water skiing and swimming) there are tennis courts, swimming pools and world class golf courses. For family fun there is mini golf on the lake front. Mottarone offers winter skiing whilst in the nearby Macugnaga and summer skiing on the Monte Rosa glaciers. There is motocross in Armeno.

MERCATI E SAGRE

Ogno giorno della settimana offre l'occasione di un Mercato all'aperto ricco di suggestioni: **lunedì** Baveno, **martedì** Arona, **mercoledì** Luino, **giovedì** Omegna, **venerdì** Stresa e Pallanza, **sabato** Intra, **domenica** Cannobio.

MARKETS AND FESTIVALS

Every day of the week there is an open market full of atmosphere: **Monday** Baveno, **Tuesday** Arona, **Wednesday** Luino, **Thursday** Omegna, **Friday** Stresa and Pallanza, **Saturday** Intra, **Sunday** Cannobio.

MANIFESTAZIONI

Tra le più importanti spiccano queste: Mostra delle Camelie e Concorso di Musica per i Giovani in aprile; Festival Organistico Internazionale maggio-giugno. **Settimane Musicali di Stresa e del Lago Maggiore (Festival Internazionale)** ad agosto e settembre e Premio Stresa di Narrativa a ottobre. Nelle Frazioni attorno a Stresa ci sono Feste e Sagre particolarmente numerose in luglio, agosto e settembre. Concerti gratuiti settimanali.

EVENTS

Among the most events are: the Camelia display, the Youth Music Competition in April, the International Organistic Festival in May and June, **Stresa Festival** in August and September and the Stresa Book Prize in October. In Stresa and its surrounding villages there are many feasts and festivals from July to October. From May to September there are free weekly classical concerts.

AUTO

In vacanza possono succedere dei piccoli inconvenienti, ma a Stresa è facile rimediare. Ecco i numeri telefonici di chi può darvi una mano: Vigili Urbani: 0323 932994; Carabinieri: 0323 30118; Ospedale: 0323 30428; Guardia Medica: 800 448118; Farmacie: 0323 30326 - 0323 933833; Officine auto: 0323 30430 - 0323 30544 - 0323 32161; Elettrauto: 0323 30377 - 0323 32438.

USEFUL NUMBERS

Here are some useful telephone numbers in case of emergency whilst on holiday here in Stresa: Local Police: 0323 932994; Carabinieri: 0323 30118; Hospital: 0323 30428; Medical Warden: 800 448118; Chemists: 0323 30326 - 0323 933833; Garage: 0323 30430 - 0323 30544 - 0323 32161; Electrical Mechanic: 0323 30377 - 0323 32438 - Ambulance Emergency Number: 118

PROMENADES ET EXCURSIONS

Isola Bella (Palais et jardins) - **Isola Madre** (Palais et parc exotique) - **Villa Pallavicino** (jardin zoologique et botanique) - Parc du Mottarone avec téléphérique, télésiège et Alpyland - Jardin Alpina - **Villa Taranto** (jardin botanique exotique) - **Rocca Borromeo** de Angera - **Zoo Safari** de Pombia - Parc faunique «La Torbiera» de Agrate Conturbia - **Colosse de San Carlo** (Saint Charles) à Arona - Musée du Paysage à Verbania Pallanza - Musée du parapluie à Gignese. L'agence «Borroni» (tel 0323 30251) et l'agence «Tomassucci» (tel 0323 30341) organisent les excursions suivantes: Macugnaga, Monte Rosa, Lac d'Orta, Arona et S. Carlo (Saint Charles), Grand Tour des Trois Lac avec Cadenabbia et Tremezzo, Ascona et Locarno, Centovalli et Vallée des peintres (Lago Maggiore Express), Vallée du Mottarone, Milan, Zermatt et le Mont Cervin . Autres excursions sur demande.

FAHRTEN UND AUSFLÜGE

Isola Bella (Palast und Gärten) - **Isola Madre** (Palast und exotischer Gärten) - **Villa Pallavicino** (Zoologischer Park und botanische Gärten) - Park auf ihr dem Mottarone mit dem Seilbahn, Sessel-Lift und Alpyland - Gärten Alpina - **Villa Taranto** (botanische und exotische Gärten) - der Felsen der Borromai in Angera - **Zoo Safari** von Pombia - **Tiebestand im Park «La Torbiera»** in Agrate Conturbia - **Denkmal von S. Carlo** in Arona - **Antiquarium** in Mergozzo - **Schirmmuseum** von Gignese - **Paesaggio Museum** von Pallanza. Das Büro «Borroni» (tel 0323 30251) und das Büro «Tomassucci» (tel 0323 30341) organisieren diese Fahrten: Macugnaga, Monte Rosa, Lago d'Orta, Arona und S. Carlo, grosse Fahrt der drei Seen mit Cadenabbia und Tremezzo, Ascona und Locarno, Centovalli und Tal der Maler (Lago Maggiore Express), die Täler des Mottarone, Mailand, Zermatt und das Matterhorn . Andere Fahrten auf Nachfrage.

PROMENADES À PIED

Possibilità de promenades nombreuses et variées sur les hauteurs au dessus de Stresa, soit vers le Mottarone et ensuite vers le lac d'Orta soit dans le «Alto Vergante». On monte lentement des rives du lac des endroits ravissants avec des vues magnifiques. Du sommet du Mottarone on voit toute la vallée du Po, Milan, Novara, Varese, l'Apennin ligurien.

SPAZIERGÄNGE ZU FUSS

Zahlreiche und verschiedene Spaziergänge auf den Hügeln von Stresa sind möglich, sei es zum Mottarone wie zum Lago d'Orta, wo man im «Alto Vergante» langsam vom Ufer des Sees zu bezaubernden Orten mit herrlichem Ausblick zum Mottarone (1491 m) aufsteigt. Man sieht die ganze Tiefebene Padana von Mailand, Novara, Varese, das Ligurische Apennengebirge usw.

SPORT

Oltre le sports lacustres (pêche, voile, aviron, windsurf, ski nautique, natation) il y a les nombreux courts de tennis, plusieurs piscines. Champs de golf et un minigolf sur les bords du lac. En hiver on peut faire du ski al Mottarone, dans l'Ossola, à Macugnaga. Sur le glacier du Monte Rosa on pratique le ski d'été. Motocross à Armeno.

SPORT

Ausser den Binnenseesportarten (Fischfang, Segelschiff, Ruderboot, Windsurf, Wasserski, Schwimmbecken), gibt es zahlreiche Tennisplätze, viele Schwimmbecken, Golfplätze und ein Minigolf an der Seestrasse. Im Winter läuft man auf dem Mottarone Ski. Im nahegelegenen Ossola, in Macugnaga wird auch in Sommer auf dem Gletscher der Monte Rosa-Gruppe Ski gelaufen. Motocross in Armeno.

MARCHÉS ET FÊTES POPULAIRES

Chaque jour de la semaine offre l'occasion d'un marché suggestif: **Lundi** Baveno, **Mardi** Arona, **Mercredi** Luino, **Jeu**di Omegna, **Vendredi** Stresa e Pallanza, **Samedi** Intra, **Dimanche** Cannobio.

MÄRKTE UND FESTE

Jeder Wochentag bietet Gelegenheit zum Besuch eines Marktes im Freien mit reichen Eindrücken: **Montag** Baveno, **Dienstag** Arona, **Mittwoch** Luino, **Donnerstag** Omegna, **Freitag** Pallanza und Stresa, **Sonabend** Intra, **Sonntag** Cannobio.

MANIFESTATIONS

Parmi les plus importantes se distinguent les suivantes: l'Exposition des Camélias et le Concours de Musique pour les jeunes en avril; le Festival Organistique International en mai et juin; **Les semaines Musicales (Festival International)** en août et septembre et le Prix Stresa du Centre Narratif en octobre. Dans les Hameaux autour de Stresa il y a de nombreuses fêtes populaires surtout en juillet, août et septembre. Concerts classiques gratuits deux fois par semaine.

VERANSTALTUNGEN

Unter den wichtigsten heben sich folgende hervor: Ausstellung der Camelien und Musikwettbewerb für die Jugend im April - Internationale Festival organisistischer im Mai und Juni - **Musikwochen (Internationale Festival)** im August und September - Prämierung der Schriftsteller im Oktober. In den kleineren Orten um Stresa, gibt es zahlreiche und besondere Feste und Feiern im Juli, August und September. Freie Konzerte jede Woche.

SECOURS

Vous pouvez avoir des petits inconvénients pendant vos vacances, mais à Stresa on y remédie facilement. Voici différents numéros de téléphone pour vous aider: Agents de police: 0323 932994; Gendarmes: 0323 30118; Hôpital: 0323 30428; Poste de secours: 800 448118; Pharmacies: 0323 30326 - 0323 933833; Ateliers de réparations d'autos: 0323 30430 - 0323 30544 - 0323 32161; Ateliers d'électricien sur autos: 0323 30377 - 0323 32438.

HILFE

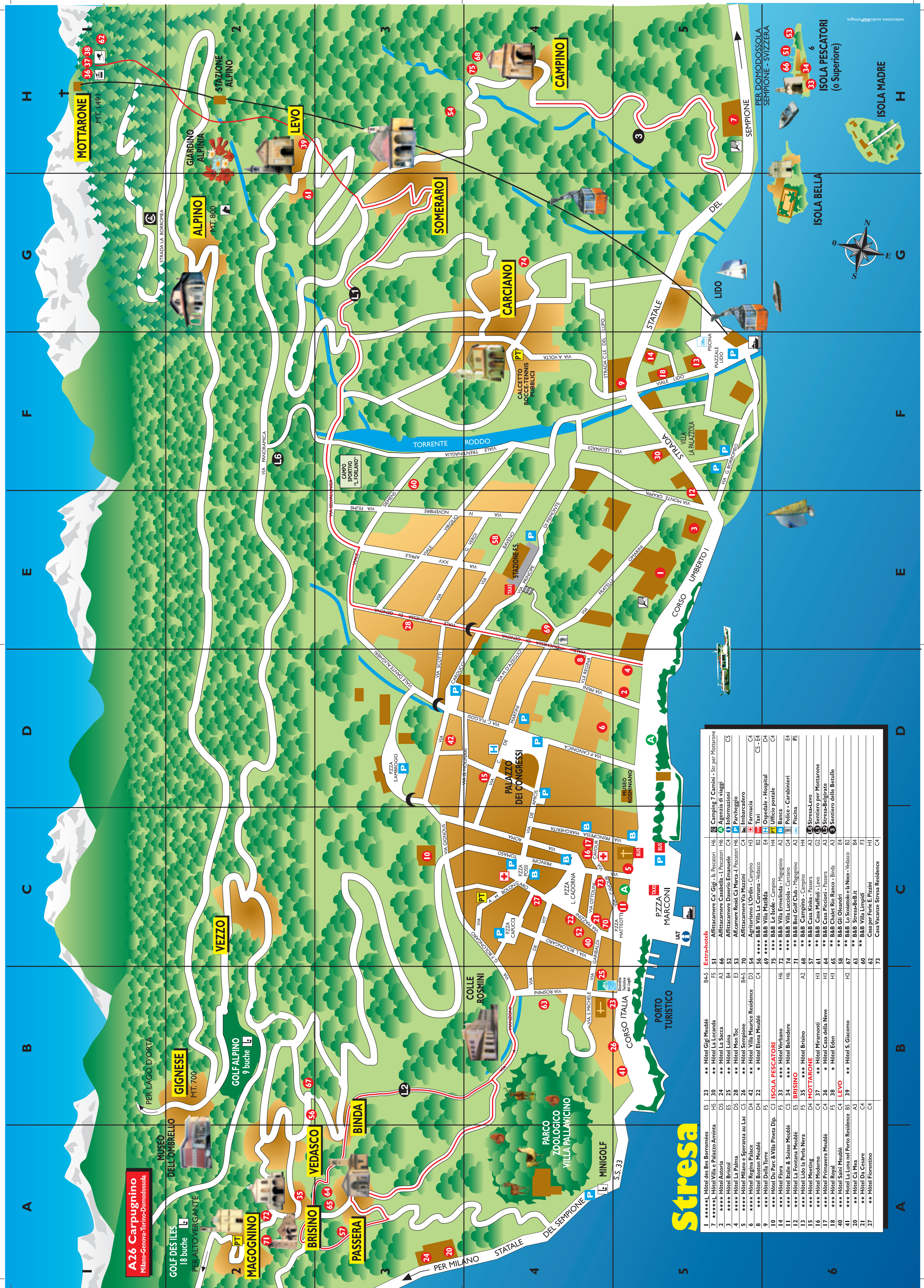
In den Ferien können kleine Schwierigkeiten auftreten, aber in Stresa ist es leicht ihnen abzuhelfen. Hier sind die Telefonnummern, die ihnen helfen können: Strassenpolizei: 0323 932994; Polizei: 0323 30118; Krankenhaus: 0323 30428; Notarzt: 800 448118, Apotheken: 0323 30326 - 0323 933833; Autowerkstatt: 0323 30430 - 0323 30544 - 0323 32161; Elektrodienst für Kraftfahrzeuge: 0323 30377 - 0323 32438.

Stresa

Foto Luca Gemelli

LAGO MAGGIORE - ITALIA

Edito da I.A.T. UFFICIO TURISTICO "Città di Stresa"
 Piazza Marconi 16 - P.O. Box n. 17 • 28838 STRESA (VB) - Lago Maggiore - Italia
 Tel. 0323 31308 / 30150 • Fax 0323 / 31308 / 32561
 E-mail: info@stresaturismo.it • www.stresaturismo.it
 Stampa Press Grafica srl - Gravelloa Toce (VB)



Stresa

Extra-hotels		B&B		Camping 7 Camini - Str. per Mottarone					
1	****L Hôtel des Îles Borromées	E5	23	**	Hôtel Gigi Meublé	H6	66	66	66
2	****L Hôtel Villa e Palazzo Annina	H5	30	**	Hôtel La Locanda	H6	66	66	66
3	****L Hôtel Astoria	D5	24	**	Hôtel La Sacca	H6	66	66	66
4	****L Hôtel Bristol	E5	25	**	Hôtel Luina	C4	66	66	66
5	****L Hôtel La Palma	D5	28	**	Hôtel Mon Toc	H6	66	66	66
6	****L Hôtel Milano e Speranza au Lac	C5	26	**	Hôtel Sempione	C4	66	66	66
7	****L Hôtel Regina Palace	D3	42	**	Hôtel Villa Maurrice Residence	H6	66	66	66
8	****L Hôtel Boston Meublé	D4	22	**	Hôtel Elena Meublé	H6	66	66	66
9	****L Hôtel Della Torre	F5	25	**	Hôtel Elena Meublé	H6	66	66	66
10	****L Hôtel Du Parc & Villa Pineta Dip.	C3	33	**	Hôtel Elena Meublé	H6	66	66	66
11	****L Hôtel Flora	F5	33	**	Hôtel Verbanò	H6	66	66	66
12	****L Hôtel Italia & Suisse Meublé	C5	34	**	Hôtel Belvedere	H6	66	66	66
13	****L Hôtel La Fontana Meublé	E5	34	**	Hôtel Belvedere	H6	66	66	66
14	****L Hôtel Lido la Perla Nera	F5	35	**	Hôtel Brisino	H6	66	66	66
15	****L Hôtel Meeting	A2	68	**	Hôtel Brisino	H6	66	66	66
16	****L Hôtel Moderno	C4	37	**	Hôtel Miramonti	H6	66	66	66
17	****L Hôtel Primavera Meublé	C4	36	**	Hôtel Casa della Neve	H6	66	66	66
18	****L Hôtel Royal	F5	38	**	Hôtel Eden	H6	66	66	66
19	****L Hôtel Sani Meublé	C4	58	**	Hôtel Gli Oleandri	H6	66	66	66
20	****L Hôtel La Luna nel Porto Residence	B5	39	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
21	****L Hôtel C3 Mia	A3	63	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
22	****L Hôtel Da Casare	C4	63	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
23	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
24	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
25	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
26	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
27	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
28	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
29	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
30	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
31	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
32	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
33	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
34	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
35	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
36	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
37	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
38	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
39	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
40	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
41	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
42	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
43	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
44	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
45	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
46	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
47	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
48	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
49	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
50	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
51	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
52	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
53	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
54	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
55	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
56	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
57	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
58	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
59	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
60	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
61	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
62	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
63	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
64	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
65	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
66	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
67	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
68	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
69	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
70	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
71	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
72	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66
73	****L Hôtel Fiorentino	C4	62	**	Hôtel S. Giacomo	H6	66	66	66

PER MILANO STATALE DEL SEMPIONE PER DOMODOSSOLA SEMPRONE - SVIZZERA